



LEER, HABLAR Y ESCRIBIR EN LA UNIVERSIDAD

SEGUNDA EDICIÓN

Teresa Benítez, Nayibe Rosado
y María Alejandra Arias

EDITORIAL
uninorte

Benítez Velásquez, Teresa.

Leer, hablar y escribir en la universidad / Teresa Benítez, Nayibe Rosado, María Alejandra Arias. -- Segunda edición -- Barranquilla, Colombia: Editorial Universidad del Norte, 2023.

ix , 177 páginas : ilustraciones a color ; 28 cm.

Incluye referencias bibliográficas

ISBN 978-958-789-491-2 (impreso)

ISBN 978-958-789-493-6 (PDF)

1. Español – Enseñanza. I. Rosado, Mendinueta, Nayibe. II. Arias Murillo, María Alejandra.

(460.07 B467 ed. 23) (CO-BrUNB)



Vigilada Mineducación
www.uninorte.edu.co
Km 5, vía a Puerto Colombia, A.A. 1569
Área metropolitana de Barranquilla (Colombia)

© Universidad del Norte, 2023

Teresa Benítez, Nayibe Rosado y María Alejandra Arias

Primera edición, diciembre de 2020

Segunda edición, enero de 2023

Coordinación editorial

María Margarita Mendoza

Asistencia editorial

Carlos Arias

Corrección de textos

Henry Stein

Diseño y diagramación

Álvaro Carrillo Barraza

Luis Gabriel Vásquez M.

Diseño de portada

Silvana Pacheco

Revisión y arte final

Munir Kharfan de los Reyes

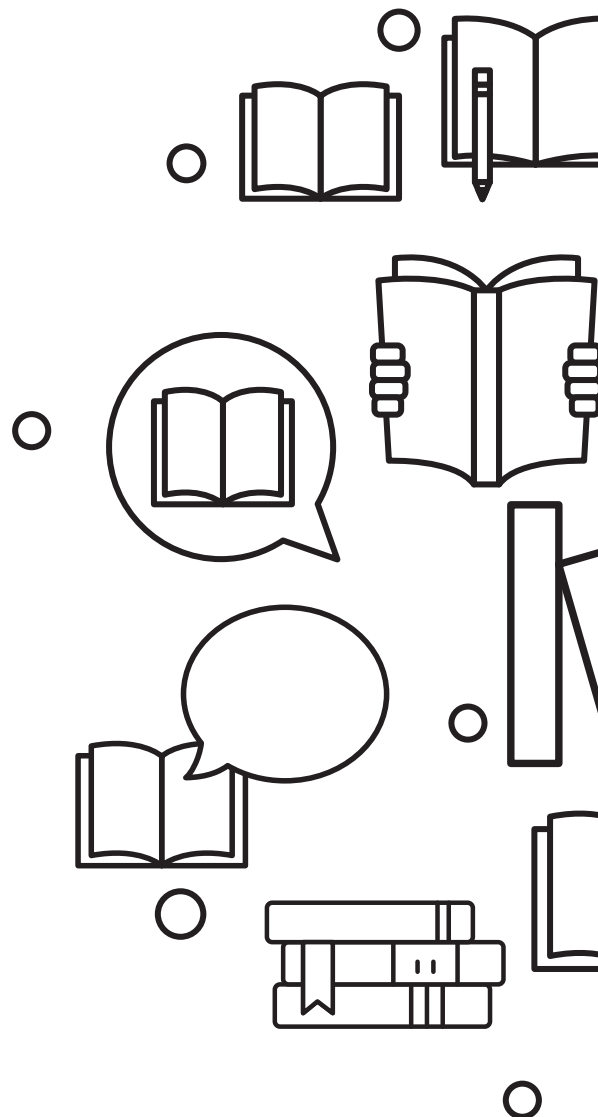
Impreso y hecho en Colombia

Xpress Estudio Gráfico y Digital S.A.S. (Bogotá)

Printed and made in Colombia

© Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio reprográfico, fónico o informático, así como su transmisión por cualquier medio mecánico o electrónico, fotocopias, microfilm, *offset*, mimeográfico u otros sin autorización previa y escrita de los titulares del *copyright*. La violación de dichos derechos puede constituir un delito contra la propiedad intelectual.

El anterior Aviso Legal se refiere únicamente a los contenidos de esta obra, y no se aplica a los enlaces o a las páginas web de terceros. Los destinos de dichos enlaces no están bajo el control de la Editorial Universidad del Norte, estos se proporcionan únicamente con una finalidad académica, para informar al lector sobre la existencia de otras fuentes de información sobre un tema concreto.





Las autoras

Teresa Benítez

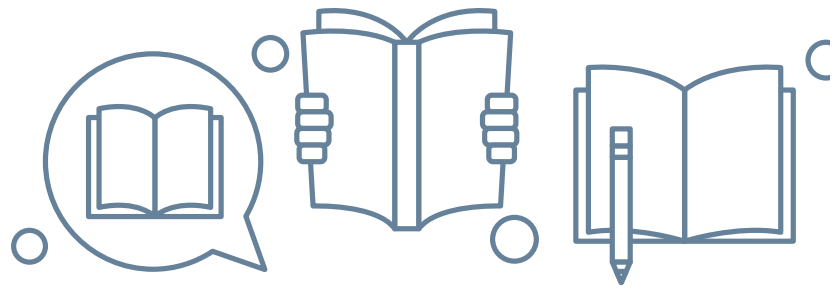
Magíster en Educación con énfasis en la enseñanza del inglés. Docente-investigadora del Departamento de Español de la Universidad del Norte. Pertenece al grupo de investigación Lenguaje y Educación de la misma institución.

Nayibe Rosado

Licenciada en Lenguas Modernas. Magíster en Educación con énfasis en la enseñanza del inglés. Doctora en Ciencias de la Educación: Pedagogía, Currículo y Didáctica. Docente-investigadora del Departamento de Español de la Universidad del Norte. Pertenece al grupo de investigación Lenguaje y Educación de la misma institución.

María Alejandra Arias

Magíster en Educación con énfasis en Sistemas Didácticos en el Campo del Lenguaje de la Universidad Javeriana. Docente-investigadora del Departamento de Español de la Universidad del Norte. Pertenece al grupo de investigación Lenguaje y Educación de la misma institución.



Contenido

| | |
|--|-----------|
| Prólogo. | vi |
| Introducción. | ix |
| Unidad 1 | |
| DIME CÓMO TE COMUNICAS Y TE DIRÉ LO QUE LOGRARÁS. | 1 |
| Temas que desarrollaremos en la unidad. | 3 |
| Lenguaje como recurso para construir significados | 3 |
| Relación texto-contexto | 8 |
| Actividades de aplicación: Identifica el contexto de un texto | 17 |
| Confirmemos lo aprendido | 22 |
| Géneros expositivos: Características y tipos | 25 |
| Actividades de aplicación | 27 |
| Confirmemos lo aprendido | 36 |
| Unidad 2 | |
| LEER PARA COMPRENDER: ESTRATEGIAS PARA FACILITAR LA COMPRENSIÓN | 40 |
| Temas que desarrollaremos en la unidad. | 42 |
| Estrategias para la comprensión lectora: Leer para comprender y aprender | 47 |
| Estrategias para la lectura detallada del texto | 58 |
| Estrategias para monitorear la comprensión y generar reflexión crítica | 63 |
| Autoevaluación | 71 |
| Referencias (unidades I y II). | 71 |

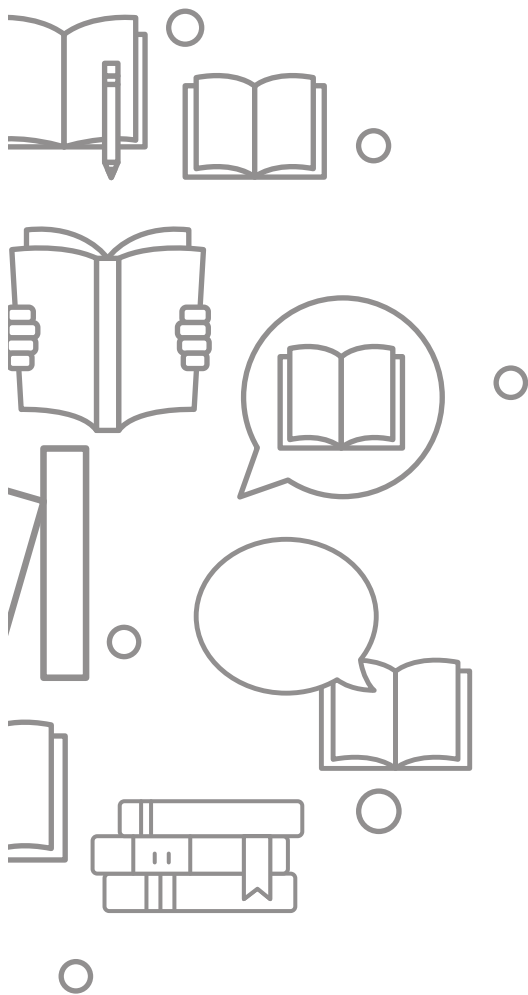
Unidad 3

| | |
|--|-----|
| LEER PARA ESCRIBIR: LA ESCRITURA DE EXPLICACIONES EN EL ÁMBITO ACADÉMICO . . . | 74 |
| Temas que desarrollaremos en la unidad. | 76 |
| La explicación en el ámbito académico. | 76 |
| Escritura de un texto expositivo: ¿cómo escribo una explicación factorial? | 78 |
| La escritura es un proceso. | 102 |
| Autoevaluación | 117 |
| Referencias | 118 |

Unidad 4

| | |
|---|-----|
| PRESENTACIONES ORALES EFECTIVAS | 121 |
| Temas que desarrollaremos en la unidad. | 123 |
| La importancia de la expresión oral efectiva | 124 |
| Lenguaje oral vs. lenguaje escrito | 125 |
| Las presentaciones orales también se planean: | |
| Estructuración de una presentación oral | 129 |
| Propósitos de la comunicación oral | 130 |
| Tipos de comunicación oral en el ámbito académico | 141 |
| Técnicas de expresión oral | 146 |
| Técnicas para la elaboración de ayudas visuales | 149 |
| Autoevaluación | 153 |
| Referencias | 154 |

| | |
|---|-----|
| ANEXOS | 157 |
| Anexo 1: Ejemplos de géneros textuales | 159 |
| Anexo 2: Integridad académica. | 164 |
| Anexo 3: La paráfrasis | 165 |
| Anexo 4: Normas de citación bibliográfica | 170 |



Prólogo

Con la presentación de este texto guía, las profesoras Teresa Benítez, Nayibe Rosado y María Alejandra Arias ponen a la disposición de estudiantes y docentes universitarios una producción intelectual y práctica que emerge de su labor investigativa y disciplinaria. Esta obra revela el conocimiento y las vivencias de las autoras al enseñar y acompañar en los procesos de lectura, escritura y oralidad en los contextos académicos.

Por lo tanto, este libro resulta muy pertinente, relevante e imprescindible para quienes se inician en el ámbito teórico y práctico sobre el lenguaje como un recurso para construir significados en interacciones orales y

escritas en la universidad con un propósito social. En este sentido, damos la bienvenida a obras como esta, ya que recoge en sus páginas el acercamiento a la lectura y escritura de textos expositivos académicos desde el enfoque de la Lingüística Sistémico-Funcional (Halliday, 1982) y la Pedagogía de Géneros Textuales (Martin & Rose, 2008).

Las autoras elaboraron con todo rigor una propuesta didáctica para la enseñanza de las competencias comunicativas a jóvenes que ingresan en la universidad, que si bien es protagonizada por el lenguaje como semiótica social, la implementan, con total coherencia, a través de los contenidos, actividades, objetivos y resultados de aprendizaje; lo que la convierte en un brillante ejemplo de andamiaje en el que se ajustan y adecuan teoría y práctica para el desarrollo y la consolidación de las habilidades y destrezas en el uso del lenguaje. Más aun, dejan establecidos los nexos con los distintos ejes acerca de la lectura, la escritura y la oralidad en la academia. En suma, se manifiesta la adecuación total con los criterios para la producción escrita y oral de géneros académicos, especialmente los expositivos.

Este es un tema que resulta interesante para quienes abordan la alfabetización académica (Carlino, 2013), pero muy particularmente la destinada a afianzar los procesos de enseñanza de la lectura, la escritura y la oralidad en jóvenes que traen una cantidad de problemas, no solo por lo que implica la adolescencia y el inicio de la adultez, sino por la complejidad de los discursos a los que se han de enfrentar y abordar los estudiantes en las diferentes disciplinas y en

las distintas carreras universitarias. Quizás esta realidad, entre otras, es la que ha movido a las autoras a generar un recurso para abordar el aprendizaje de las habilidades requeridas por los estudiantes universitarios en lectura, escritura y oralidad académica y profesional. Una manera de dejar huellas en la literatura académica.

La primera unidad de este texto guía, titulada *Dime cómo te comunicas y te diré lo que lograrás*, invita al reconocimiento de algunas de las claves de la Lingüística Sistémico-Funcional. En esta parte las autoras distribuyen los contenidos teóricos, ejemplificaciones, actividades de aplicación y actividades de verificación en tres partes. La primera es acerca del lenguaje como recurso para construir significados. La segunda corresponde a la relación texto-contexto, y la tercera trata sobre los géneros expositivos: características y tipos.

Se resalta en esta parte del libro las nociones sobre el lenguaje, género, registro, texto, contexto, contexto social, contexto de situación, contexto de cultura. Además, presentan los grupos de géneros, los tipos de textos, sus propósitos, etapas y fases. Desde este enfoque sistémico-funcional privilegian las tres variables de registro: campo, tenor y modo. Igualmente, adicionan la caracterización del registro de lo más informal a lo más formal.

La segunda unidad, denominada *Leer para comprender: Estrategias para facilitar la comprensión*, ha sido dividida en tres partes. La primera corresponde a saber leer en la academia, y en ella se tocan aspectos sobre

la importancia de la lectura en la universidad. La segunda parte se relaciona con leer para comprender y aprender, y en la misma se muestran algunas estrategias para una lectura exitosa y, finalmente, en la tercera parte se habla de las representaciones gráficas del conocimiento.

En esta unidad, las autoras describen y explican algunos contenidos temáticos acerca de los tipos de lectura (literal, interpretativa, crítica), las estrategias para contextualizar, para la lectura detallada y para confirmar lo aprendido.

La tercera unidad, *Leer para escribir: la escritura de explicaciones en el ámbito académico*, ha sido dividida en dos partes. Una sobre la explicación en el ámbito académico y otra acerca de la escritura es un proceso.

En esta sección se describen y explican algunos aspectos temáticos como la escritura de textos expositivos académicos, la escritura como proceso de etapas en la que las autoras manifiestan un *antes* (indagación bibliográfica previa, familiarización con el género y registro), un *durante* (analizar y planear el contexto, y determinar la estructura del texto, organizar la información recopilada, escribe el nuevo texto) y un *después* (evaluación y edición).

Asimismo, abordan el género explicación, estructura (etapas y fases), características léxicas y discursivas, progresión temática, procedimientos léxicos y gramaticales, el propósito. También resaltan aspectos como la indagación bibliográfica en fuentes académicas, normas y estilo de citas textuales,

paráfrasis, ética en las citas, interpretaciones y referencias de fuentes académicas y el plagio.

Por último, la cuarta unidad que corresponde a las *Presentaciones orales efectivas*. Con esta unidad las autoras pretenden que el lector conozca y aplique técnicas de expresión oral para elaborar discursos coherentes, claros y asertivos. Por esa razón, destacan que en la universidad la oralidad “no está centrada en las exposiciones de clase, sino que hay muchos espacios en donde el habla es central: mesas redondas, simposios, diálogos académicos, disertaciones, participación en clase, etc.”

En este sentido, en el texto guía se muestran las diferencias entre lenguaje oral y lenguaje escrito. Además, se mencionan los tipos de oralidad en el ámbito académico (hablas unipersonales y pluripersonales, género). También se explican cómo realizar una planeación y estructuración de una presentación oral (público, conocimiento, esquema lógico, guion, recursos multimodales, recursos de apoyo). Del mismo modo, a este contenido teórico y práctico, las autoras agregan las diferencias entre escuchar y oír, las técnicas de expresión oral, registro informal, semiformal y formal, y concluyen con la distinción de tipos de ayuda visuales y algunas técnicas para elaborar ayudas visuales.

Sin duda, los lectores de este texto guía encontrarán una exposición de los contenidos teóricos, ejemplificaciones, actividades de aplicación y actividades de verificación necesarios para insertarse en la comunidad discursiva académica.

La complejidad de la tarea de leer, escribir y hablar, específicamente en el ámbito universitario, es un desafío constante para quienes enseñan y acompañan en este aprendizaje. Ello hace de este texto guía un texto valioso, una guía que llena una necesidad sentida en las universidades. En consecuencia, será una obra de gran utilidad para estudiantes y docentes en las instituciones de educación superior en Colombia y en Latinoamérica.

El propósito de las autoras es compartir sus experiencias y conocimientos para que por medio de este libro usted logre fácilmente producir textos académicos de calidad en las diferentes disciplinas y que cumplan con las exigencias de estilo en la academia.

Esperamos que este libro resulte útil y que sus consejos prácticos pronto lo conviertan en un buen lector, escritor y orador.

Dra. Adriana Pérez
Universidad del Norte
Departamento de Español

Referencias

- Carlino, P. (2013). Alfabetización académica diez años después. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 18(57), 355-381.
- Halliday, M.A.K. (1982). *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Martin, J.R. & Rose, D. (2008). *Genre relations. Mapping culture*. London: Equinox.



Introducción

Te damos la bienvenida al texto guía *Leer, hablar y escribir en la Universidad*, un recurso pedagógico para estudiantes y docentes de primer año de carrera universitaria. Ha sido elaborado por docentes-investigadoras del Departamento de Español de la Universidad del Norte de Barranquilla (Colombia) como resultado de investigaciones acerca de los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura, la escritura y la oralidad académica en contexto universitario. Las lecciones y actividades en este texto guía se apoyan en una perspectiva funcional del lenguaje¹ que concibe el lenguaje como un sistema de recursos para construir significados y lograr propósitos comunicativos, y a los géneros textuales como unidades de lenguaje en uso que tienen propósitos comunicativos particulares y son realizados en pasos; por esta razón pueden ser enseñados y aprendidos (Rose & Martin, 2008). Asimismo, se basan en un enfoque socio-constructivista de enseñanza y aprendizaje², en el que el acompa-

¹ Lingüística Sistémico Funcional (Halliday, 1982) y Teoría de Géneros Textuales (Christie & Martin, 1997; Martin & Rose, 2007, 2008; Rose & Martin, 2012)

² Pedagogía de Géneros Textuales (Rothery, 1994; Martin, 1999; Christie, 2002; Rose, 2005; Martin & Rose, 2005; Rose & Martin, 2012)

ñamiento o andamiaje es herramienta fundamental para asegurar el aprendizaje. La mayoría de las actividades que se realizan a lo largo de la vida académica de un estudiante, y más adelante en el campo profesional están mediadas por la lectura, la escritura y la oralidad; de allí que el propósito principal de este texto guía es contribuir al desarrollo de estas competencias para asegurar un desempeño exitoso en estos contextos.

El texto está dividido en cuatro unidades. En la primera (Dime cómo te comunicas y te diré lo que lograrás) aprenderás acerca de la importancia del lenguaje como recurso para construir significados y cómo usarlo de manera adecuada, según el contexto y la situación comunicativa en que te encuentres. Por otra parte, te familiarizarás con el concepto de género textual, conocerás los diferentes tipos de textos expositivos que puedes encontrar en un texto académico, su estructura esquemática y sus características lingüísticas. En la segunda unidad (Leer para comprender: estrategias para facilitar la comprensión), aprenderás a aplicar estrategias para la comprensión y el análisis crítico de textos, según el propósito de lectura y las características de los mismos. En la tercera unidad (Leer para escribir: la escritura de explicaciones académicas), aprenderás estrategias para la escritura de un texto de explicación factorial académica, aplicando las características de este género. Por último, en la cuarta unidad (Presentaciones orales efectivas), aprenderás estrategias para preparar presentaciones orales académicas con el apoyo de ayudas visuales.

Íconos de secciones

A lo largo de este texto encontrarás una serie de íconos que identifican secciones, anuncian actividades y te indican las acciones que debes realizar en cada una de las unidades.



Observa



Piensa/Reflexiona



Discute/socializa



Lee



Actividad



Escribe



Escoge/
selecciona



Resalta



Responde



Conceptualización



Recuerda



Interactivo

Unidad 1

DIME CÓMO TE COMUNICAS Y TE DIRÉ LO QUE LOGRARÁS

La lectura hace al hombre completo; la conversación lo hace ágil, el escribir lo hace preciso.

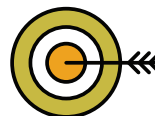
Francis Bacon

¡Bienvenidos a la Unidad 1!

¿Tienes idea de dónde vienen las palabras, frases, oraciones, signos, símbolos, etc., que utilizas para comunicarte? Todos estos recursos para construir significados en tus interacciones orales y escritas te los ofrece el lenguaje. En esta unidad aprenderás acerca de la importancia del lenguaje como recurso para construir significados y cómo usarlo de manera adecuada, según el contexto y la situación comunicativa en que te encuentres.

El contenido y actividades de esta unidad contribuirán para que logres el siguiente objetivo:

Aplicar las nociones de género y registro en la comunicación académica.



.....

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

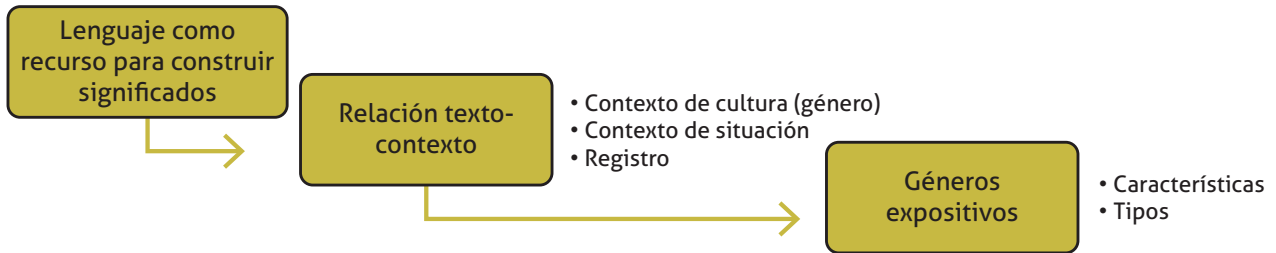
Al finalizar esta unidad estarás en capacidad de:

1. Reconocer el potencial del lenguaje como recurso para producir significados y lograr el propósito en los textos.
 2. Reconocer la relación entre los textos y el contexto social en el que se producen.
 3. Aplicar las nociones de género y registro en el análisis de textos expositivos.
-
-

RESUMEN DEL TEMA DE ESTUDIO

El lenguaje es un sistema de recursos disponibles en cada cultura para producir significados y lograr propósitos comunicativos, según la actividad social que se lleve a cabo (Halliday, 1994). Los textos que leemos y escribimos en un determinado contexto social son el resultado de las elecciones de lenguaje que hicieron los autores para su realización. Por tanto, son unidades de significado que están estrechamente relacionadas con el contexto social en el que se producen (Halliday & Mathiessen, 2004). Los textos se clasifican según el género al que pertenezcan. Cada género textual tiene un propósito comunicativo, una estructura específica y configuraciones de lenguaje particulares que hacen posible el logro de dicho propósito (Martin & White, 2005). Los textos expositivos son un ejemplo de géneros textuales que se realizan a través del lenguaje. Existe una estrecha relación entre el lenguaje de un texto y el contexto social en el que circula (área disciplinar a la que pertenece, tema, situación comunicativa, participantes). Por tanto, el lenguaje de un texto depende de la situación comunicativa, de los participantes de la interacción y del modo de comunicación, ya sea oral o escrito. A estas variables del contexto de situación que influyen en la selección de lenguaje para producir los textos se les conoce como variables de situación o de registro. Por tanto, se dice que "el registro describe el contexto de situación inmediato en el que el texto se produce" (Eggins & Martin, 2003). Para poder actuar en un contexto social determinado (por ejemplo, las disciplinas universitarias), es indispensable saber utilizar el lenguaje según las normas establecidas (Natale, 2005).

TEMAS QUE DESARROLLAREMOS EN LA UNIDAD



LENGUAJE COMO RECURSO PARA CONSTRUIR SIGNIFICADOS

Contextualización: el lenguaje se viste de ocasión



Pedro y Laura son estudiantes de Ingeniería Mecánica que ingresaron a la universidad como beneficiarios de una beca por excelencia académica en el bachillerato. Ellos han sido invitados a una reunión con el decano de su facultad para recibir un reconocimiento.

¿Qué prendas de vestir deberían seleccionar Pedro y Laura para su encuentro con el decano?

Selecciona las prendas que consideres más apropiadas para la ocasión.



¿De qué depende la selección de vestuario? Escoge opciones del siguiente listado:

- a. Del estado de ánimo
- b. De la situación
- c. Del día de la semana
- d. De la moda del momento
- e. De la persona con la que se van a encontrar
- f. Del clima
- g. Del lugar a donde van
- h. De la impresión que quieren causar
- i. De la ciudad donde se encuentren



¿Cómo se relaciona la situación anterior con el uso del lenguaje en los seres humanos? Reflexiona acerca del lenguaje que deberían utilizar Pedro y Laura en su reunión con el decano.



Selecciona en el siguiente gráfico la respuesta que te parezca más apropiada.

a) Que hablen en forma natural, como hablan siempre. Lo importante es que sean ellos mismos y usen las palabras que conocen y de la manera como siempre lo han hecho.

b) Yo les aconsejaría que usaran un lenguaje formal. Que escojan sus palabras cuidadosamente, que sean precisos y muy claros, y además muy respetuosos.

c) Primero deben escuchar como se expresa el decano para identificar el grado de formalidad de la charla, y así pueden adecuar su lenguaje al contexto y a la situación en la que estarán envueltos.

Conceptualización



Como has observado, el contexto determina las selecciones que hacemos, tanto de las prendas de vestir como del lenguaje que utilizamos en determinadas situaciones. En esta unidad aprenderás cómo usar el lenguaje según el contexto donde te encuentres.

A continuación, te explicaremos en detalle qué se entiende por contexto y te daremos pautas para que adecues tu lenguaje según el contexto cultural y la situación comunicativa en la que te veas involucrado.

Según Halliday (1994), el **lenguaje** es un sistema de opciones disponibles en toda cultura, que permite a los hablantes construir significados diversos en sus interacciones con otros (orales y escritas) y lograr propósitos comunicativos. Entendido de esta forma, el lenguaje ofrece a los usuarios de una lengua una gran cantidad de recursos para *construir experiencias sobre el mundo que los rodea y comunicar estas experiencias a otros* a manera de textos orales y escritos (Rose y Martin, 2012). Por lo tanto, el lenguaje que seleccionan los hablantes para construir sus textos está estrechamente relacionado con el **contexto social** en el que se producen (Halliday & Mathiessen, 2004), pues son unidades de significado que responden a las normas establecidas en dicho contexto.



Construir experiencias sobre el mundo que nos rodea y comunicar estas experiencias a otros son las funciones principales del lenguaje (Rose & Martin, 2012).



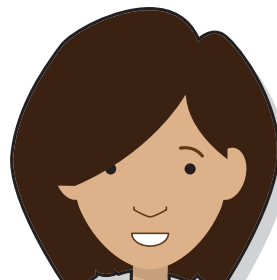
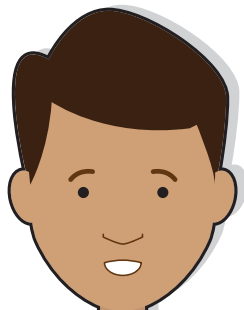
¿Cómo ayuda a Pedro y Laura este conocimiento sobre el lenguaje en su cita con el decano?



Escucha el siguiente podcast:

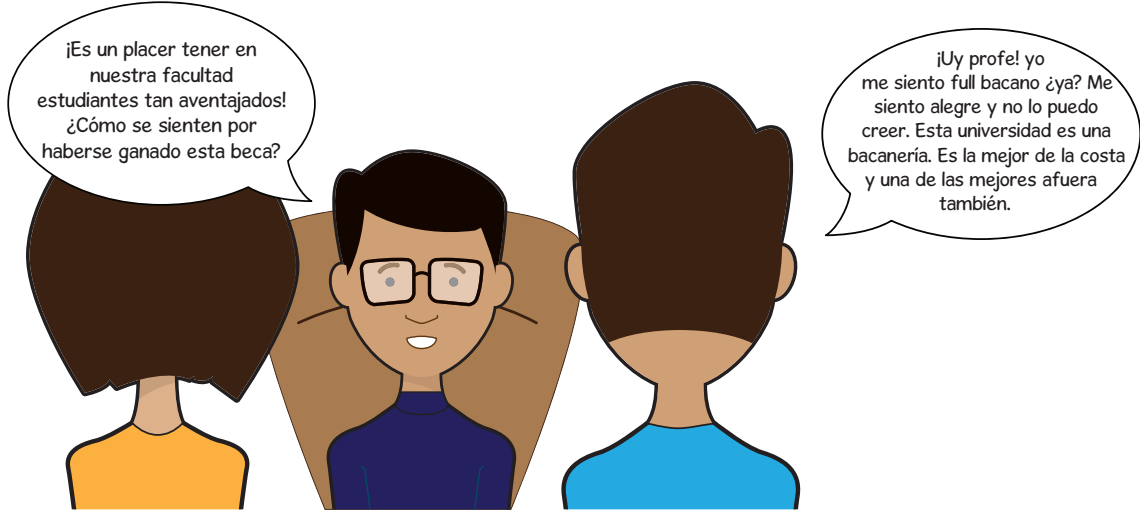


Imagina entonces el lenguaje como una gran nube cargada de recursos de los que puedes echar mano para construir tus textos orales y escritos. Eso sí, debes tener en cuenta el contexto.

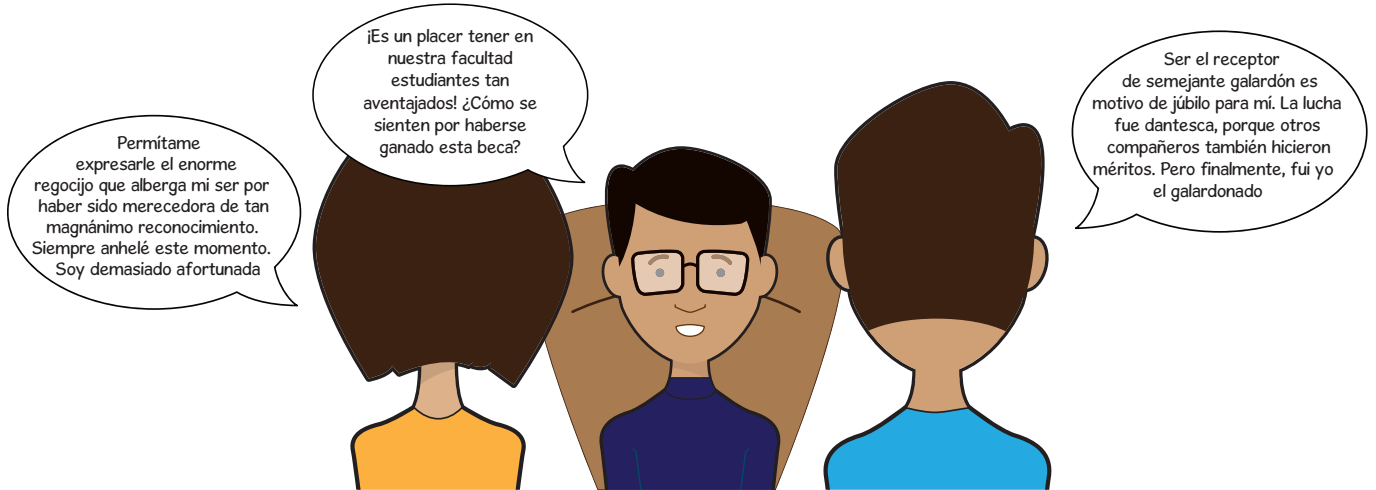


Luego de escuchar el podcast, selecciona la opción que muestra la forma más apropiada del uso del lenguaje en la conversación de Pedro y Laura con el decano. Justifica tu respuesta

1



2



3

